

tesa® Dispenser 6085

GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCTION FOR USE
MODE D'EMPLOI
MODO DE EMPLEO



D

- 1 Handgriff
- 2 Klebebandaufnahme
- 3 Bremse
- 4 Auslöser für Messer
- 5 Messer
- 6 Bandzufuhr
- 7 Bandführung
- 8 Andruckrolle

Optionale verbesserte
seitliche Führung:

- 9 Seitengriff
- 10 Befestigung für Seitengriff
- 11 Seitliche Führungsrolle

GB

- 1 Handle
- 2 Tape drum
- 3 Brake
- 4 Trigger for blade
- 5 Blade
- 6 Tape feeder
- 7 Tape guide
- 8 Contact roller

Optional improved lateral
guide:

- 9 Side handle
- 10 Mounting for side handle
- 11 Lateral guide roller

F

- 1 Poignée
- 2 Chargeur pour rubans
- 3 Frein
- 4 Gâchette pour lame de découpe
- 5 Lame de découpe
- 6 Guide
- 7 Sortie du ruban
- 8 Roulette d'application

Guidage latéral amélioré
en option :

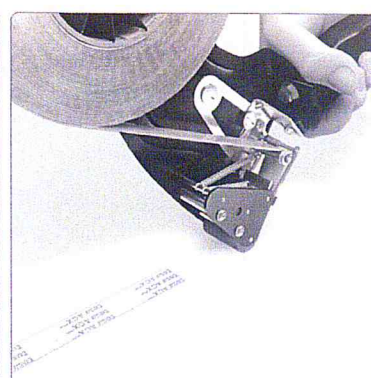
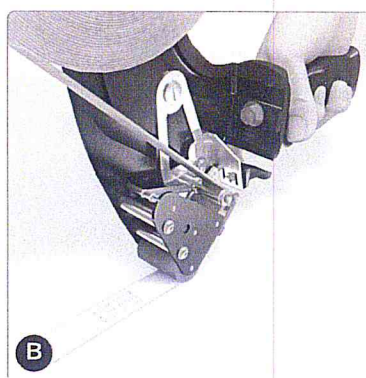
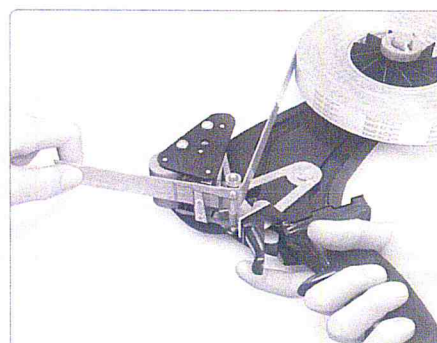
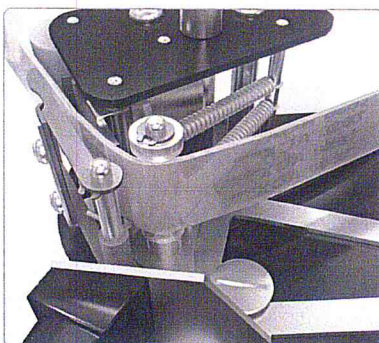
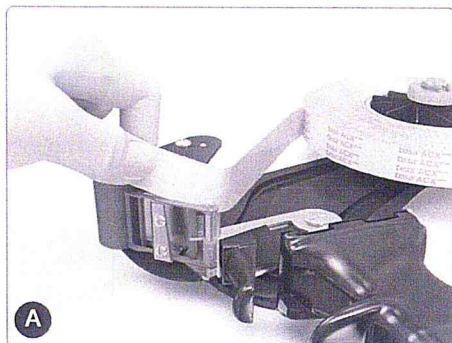
- 9 Poignée latérale
- 10 Fixation pour poignée latérale
- 11 Roulette de guidage latérale

E

- 1 Empuñadura
- 2 Alojamiento de la cinta adhesiva
- 3 Freno
- 4 Disparador para la cuchilla
- 5 Cuchilla
- 6 Alimentador de cinta
- 7 Guía para la cinta
- 8 Rodillo de presión

Guía lateral mejorada (opcional)

- 9 Empuñadura lateral
- 10 Fijación para la empuñadura lateral
- 11 Rodillo de guía lateral



D

A) Einsetzen des Klebebandes in den Abroller

■ Setzen Sie die Klebebandrolle auf die Klebebandaufnahme. Legen Sie das Klebeband so ein, dass es richtig in der Bandzufuhr und Bandführung liegt.

■ Passen Sie die Bandführung der Breite des Klebebandes an.

B) Klebebandauftrag

■ Fassen Sie den Abroller am Handgriff und halten Sie ihn senkrecht zur Auftragsfläche. Achten Sie hierbei unbedingt darauf, dass die Andruckrolle vollflächigen Kontakt zur Auftragsfläche hat!

■ Ziehen Sie das Gerät an der Auftragsfläche entlang zu sich heran und üben Sie beim Auftragen des Bandes ausreichenden und möglichst gleichmässigen Andruck aus.

■ Stoppen Sie den Abroller ca. 3 cm vor dem gewünschten Ende des Klebebandauftrages, drücken Sie auf den Auslöser, um das Klebeband abzuschneiden und ziehen Sie den Abroller, ohne den Andruck zu reduzieren, noch rund 5 cm weiter.

GB

A) Inserting the adhesive tape in the dispenser

■ Put the roll of adhesive tape on the tape drum. Insert the adhesive tape so that it is correctly located in the tape feed and tape guide.

■ Modify the tape guide to suit the width of the adhesive tape.

B) Applying adhesive tape

■ Grip the dispenser by the handle and hold it perpendicular to the application surface. It is essential to ensure that the contact roller is in full contact with the application surface!

■ Pull the device towards you along the application surface, exerting an adequate contact pressure which is as even as possible when applying the tape.

■ Stop the dispenser about 3 cm before the desired end of adhesive tape application, press the trigger to cut off the adhesive tape and pull the dispenser about another 5 cm without reducing contact pressure.

F

A) Mise en place du ruban dans le dévidoir

■ Placez le rouleau adhésif sur le chargeur. Placez le ruban adhésif de sorte qu'il soit correctement dans le guide et la sortie du ruban.

■ Adaptez la sortie du ruban à la largeur du ruban adhésif.

B) Application du ruban adhésif

■ Saisissez le dévidoir par la poignée et maintenez-le perpendiculaire à la surface d'application. A cette occasion, veillez absolument à ce que la roulette d'application soit entièrement en contact avec la surface d'application !

■ Tirez l'appareil sur la surface d'application vers vous et exercez une pression suffisante et autant que possible régulière lors de l'application du ruban.

■ Arrêtez le dévidoir à environ 3 cm avant d'atteindre la fin de l'application du ruban souhaitée, appuyez sur la gâchette pour découper le ruban adhésif et tirez le dévidoir sur encore 5 cm sans réduire la pression.

E

A) Inserción de la cinta adhesiva en el dispensador

■ Coloque el rollo de cinta adhesiva en su alojamiento. Introduzca la cinta adhesiva de forma que se apoye correctamente en el alimentador de cinta y en la guía para la cinta.

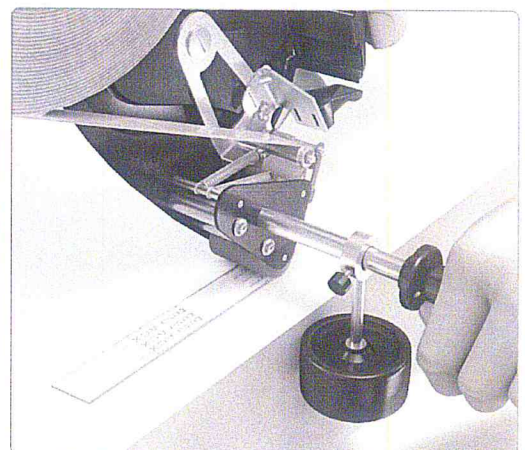
■ Adapte la guía para la cinta a la anchura de la cinta adhesiva.

B) Aplicación de la cinta adhesiva

■ Sujete el dispensador por la empuñadura y manténgalo perpendicular a la superficie de aplicación. Tenga en cuenta que el rodillo de presión ha de estar necesariamente en contacto en toda su superficie con la superficie de aplicación.

■ Arrastre hacia sí el aparato a lo largo de la superficie de aplicación, y aplique la cinta ejerciendo una presión suficiente y lo más uniforme posible.

■ Detenga el dispensador aprox. 3 cm antes del final deseado de la aplicación de la cinta adhesiva, apriete el disparador para cortar la cinta y siga arrastrando el dispensador a lo largo de aprox. 5 cm sin reducir la presión.



D

C) Optionale bessere Seitenführung des Abrollers

- Stecken Sie die seitliche Führungsrolle auf den Seitengriff.
- Befestigen Sie den Seitengriff und fixieren Sie die seitliche Führungsrolle in der gewünschten Position mit Hilfe der Feststellschraube.
- Hiermit lässt sich der Abroller mit beiden Händen sehr gut in definiertem Abstand zu einer Kante entlang führen und das Klebeband wird sehr präzise aufgetragen.

Lagerung des Abrollers

Entfernen Sie nach dem Gebrauch das Klebeband aus dem Abroller. Nur in der Originalverpackung ist das Klebeband auch über längere Zeit sicher vor Staub und Verunreinigung und seitlicher Beschädigung der Kanten geschützt! Ein Verkleben des Bandes im Abroller wird so auch sicher vermieden!

GB

C) Optional improved lateral dispenser guide

- Put the lateral guide roller on the side handle.
- Mount the side handle on the preferred side. Fix the lateral guide roller in the desired position using the locking screw.
- This allows the dispenser to be drawn along at a defined distance from an edge using both hands to apply the adhesive tape very accurately.

Storing the dispenser

Remove the adhesive tape from the dispenser after use. The adhesive tape is only protected reliably from dust, dirt and damage to its side edges for extended periods if it is stored in the original packaging! It also reliably prevents the tape sticking in the dispenser!

F

C) Meilleur guidage latéral du dévidoir en option

- Fixez la roulette de guidage latérale sur la poignée latérale.
- Fixez la poignée latérale du côté souhaité. Fixez la roulette de guidage latérale dans la position souhaitée à l'aide de la vis.
- Ceci permet de guider le dévidoir aisément des deux mains à une distance définie par rapport à un bord et d'appliquer le ruban adhésif avec une très grande précision.

Rangement du dévidoir

Après utilisation, retirez le ruban adhésif du dévidoir. Seul l'emballage d'origine permet de protéger le ruban adhésif sur une longue durée de la poussière et d'éviter que les bords du ruban soient endommagés! Ceci permet également d'éviter que le ruban colle dans le dévidoir!

E

C) Guía lateral mejorada opcional del dispensador

- Encaje el rodillo de guía lateral en la empuñadura lateral.
- Fije la empuñadura lateral en el lado que prefiera. Fije el rodillo de guía lateral en la posición deseada con ayuda del tornillo de sujeción.
- De este modo se puede conducir el dispensador perfectamente con ambas manos a una determinada distancia de un borde y aplicar la cinta adhesiva con gran precisión.

Almacenamiento del dispensador

Retire la cinta adhesiva del dispensador después de usarla. ¡La cinta adhesiva sólo se mantiene a salvo del polvo y la suciedad en el embalaje original, así como de los daños laterales en los bordes, incluso durante un tiempo largo! ¡De este modo también se evita con seguridad que la cinta se pegue al dispensador!

CENTRAL EUROPE

tesa SE

Quickbornstrasse 24
20253 Hamburg, Germany
Phone: +49 40 4909 3400
Fax: +49 180 234 35 20
www.tesa.de

tesa® products prove their impressive quality day in, day out in demanding conditions and are regularly subjected to strict controls. All information and recommendations are provided to the best of our knowledge on the basis of our practical experience. Nevertheless tesa AG can make no warranties, express or implied, including, but not limited to any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. Therefore, the user is responsible for determining whether the tesa® product is fit for a particular purpose and suitable for the user's method of application. If you are in any doubt, our technical support staff will be glad to advise you.